

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
13 February 2008
Russian
Original: English

Третий комитет**Краткий отчет о 51-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 21 ноября 2007 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Вулф (Ямайка)**Содержание**Пункт 70 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)

Пункт 42 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (*продолжение*)

Пункт 62 повестки дня: Социальное развитие (*продолжение*)

- а) Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (*продолжение*)
- б) Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (*продолжение*)

Пункт 68 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации (*продолжение*)

- б) Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (*продолжение*)

Пункт 69 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Пункт 70 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- a) Осуществление документов по правам человека (*продолжение*)
- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Пункт 70 повестки дня: Поощрение и защита прав человека

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение) (A/C.3/62/L.51)

Проект резолюции (A/C.3/62/L.51): положение в области прав человека в Беларуси

1. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

2. **Г-н Рис** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Албания и Монако присоединились к числу авторов проекта резолюции. Беларусь постоянно игнорировала призывы Третьего комитета, бывшей Комиссии по правам человека и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) изменить взятый ею курс и предоставить своим гражданам основные права. Наперекор всему Беларусь развернула активную кампанию, направленную на отрицание ужасающего и все ухудшающегося положения в области прав человека в стране.

3. Беларусь продолжает использовать тюремное заключение в качестве политической стратегии борьбы с представителями оппозиции и оппозиционными движениями. Участие в наблюдении за выборами независимых международных наблюдателей не разрешается, а местное наблюдение строго ограничивается. Народ Беларуси лишен права на свободу собраний, а политические партии снимаются с регистрации под любым, даже самым неубедительным, предлогом. Власти врывались в частные дома тех, кого они подозревали в оппозиционных политических взглядах, конфисковывали компьютеры и отпечатанные материалы и заключали подозреваемых в тюрьму. Судебные процессы проводились при закрытых дверях, и молодежь вынуждали давать показания против своих сограждан.

4. Кроме того, народ Беларуси имеет ограниченный доступ к альтернативным или независимым источникам информации. Газеты и листовки о демонстрациях регулярно конфискуются, а государственным типографским компаниям настоятельно не рекомендуется печатать независимые газеты. Независимые веб-сайты постоянно блокируются, и работа в Интернет-кафе тщательно отслеживается. Наконец, гражданское общество в Беларуси продолжает бороться против жестких и репрессивных ограни-

чений, предназначенных для того, чтобы лишить народ права высказывать свое мнение относительно управления и будущего собственной страны.

5. Правительство Беларуси следует призвать к ответу. В противоположность некоторым заявлениям резолюция является честным и правдивым отчетом о неблагоприятной ситуации на местах в Беларуси.

6. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что Лихтенштейн и Норвегия вошли в число авторов проекта резолюции.

7. **Г-н Шигабутдинов** (Узбекистан) от имени своей делегации выражает сожаление по поводу постоянного представления страновых резолюций на рассмотрение Комитета. Такие резолюции не способствуют защите прав человека, а напротив, оказывают чрезмерное политическое давление на конкретные государства-члены и тем самым усугубляют ситуацию. Делу защиты прав человека больше всего способствует конструктивный диалог и взаимное уважение между государствами-членами в рамках Совета по правам человека. Попытки эксплуатации в политических целях ситуации в области прав человека в отдельных странах являются контрпродуктивными.

8. **Г-жа Родригес де Ортис** (Венесуэла) говорит, что в соответствии с резолюцией 5/1 Совет по правам человека принял решение не продлевать мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси, недвусмысленно дав международному сообществу понять, что впредь он будет действовать, руководствуясь исключительно принципами объективности, неизбирательности и транспарентности. Беларусь, являясь одним из подписантов основных документов в области прав человека, добросовестно сотрудничает с организациями системы Организации Объединенных Наций. Однако ряд стран пытается использовать Третий комитет для того, чтобы подорвать работу Совета по правам человека и вернуться к порочной практике бывшей Комиссии по правам человека. Третьему комитету следует отказаться от старых методов работы и не прибегать к страновым резолюциям, поскольку они способствуют только созданию недоверия.

9. **Г-н Лукьянцев** (Российская Федерация) говорит, что страновые резолюции являются одним из основных факторов, способствующих поддержанию

атмосферы политизации и конфронтации, которые подорвали доверие к Комиссии по правам человека. Ожидалось, что с принятием механизма универсального периодического обзора Совет по правам человека сможет избавиться от тех негативных моментов, которые отягчали работу Комиссии. К сожалению, эти надежды не оправдались.

10. Одним из решений, принятых Советом, было решение не продлевать конфронтационный и политизированный мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси. Таким образом, Совет ясно дал понять, что такие обсуждения положения в области прав человека в этой стране более неприемлемы. Беларусь является одной из сторон всех основных документов в области прав человека. Она выполняет свои международные обязанности, представляя доклады договорным органам по правам человека, и участвует в сотрудничестве и диалоге со всеми органами Организации Объединенных Наций по правам человека.

11. **Г-жа Халаби** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что она сожалеет о том, что некоторые государства упорно представляют страновые резолюции политического характера, что может негативно повлиять на отношения между странами. Избирательный подход к решению проблем прав человека равносителен вмешательству во внутренние дела суверенных государств и противоречит принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций. Все вопросы прав человека должны рассматриваться в соответствии с признанными на международном уровне документами и в рамках соответствующего форума, т.е. Совета по правам человека. Ее делегация будет голосовать против проекта резолюции.

12. **Г-жа Борома** (Зимбабве) говорит, что страновые резолюции не способствуют осуществлению повестки дня в области прав человека, а только тешат самолюбие их авторов. Ни в одном государстве ситуация в области прав человека не является идеальной, что справедливо и в отношении стран-авторов подобных резолюций, которые ориентированы на сведение политических счетов и представляют собой еще один пример лицемерия и двойных стандартов. Зимбабве поддержит предложение прервать прения. Страна не поддержит проект резолюции.

13. **Г-н Дурдыев** (Туркменистан) говорит, что его делегация приветствовала создание Совета по правам человека и последующее соглашение об институциональном строительстве, включая механизм универсального периодического обзора. Такой подход может создать конструктивную атмосферу для обсуждения правозащитной тематики. Поэтому вызывает сожаление тот факт, что Комитет продолжает дублировать деятельность Совета. Его делегация выступает за невмешательство во внутренние дела суверенных государств. Реализация прав человека лучше всего осуществляется посредством диалога. Политизация правозащитной тематики и неумение или нежелание со стороны некоторых делегаций признать позитивные сдвиги является неприемлемым. Таким образом, его делегация не поддержит проект резолюции.

14. **Г-н Эмади** (Исламская Республика Иран) говорит, что положение в Беларуси не оправдывает проект подобной резолюции, преследующей чисто политические цели. Его делегация выступает против страновых резолюций, которые подрывают авторитет Организации Объединенных Наций. Вся работа по поощрению и защите прав человека должна проходить в рамках Совета по правам человека.

15. **Г-н Саид** (Судан) говорит, что проект резолюции носит чрезмерно политизированный, избирательный и высокомерный характер, и отражает позицию основного автора, который ведет себя как мировой полицейский. Диалог и сотрудничество предпочтительнее, чем конфронтация, и его страна выступает принципиально против страновых резолюций.

16. **Г-жа Джан** (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что основной автор представил проект этой резолюции из-за стратегической значимости Беларуси. Любой подход к вопросам прав человека должен быть беспристрастным и не являться вмешательством во внутренние дела суверенных государств. В случае проведения заносимого в отчет о заседании голосования ее делегация будет голосовать против проекта резолюции.

17. **Г-жа Нассау** (Австралия) говорит, что проблемы прав человека следует решать всем органам Организации Объединенных Наций, включая Третий комитет. Все тексты нужно рассматривать по

существо. Комитет не сможет выполнять свои обязанности, если не будет обсуждать нарушения прав человека вне зависимости от того, где и когда они происходят.

18. **Г-н Дапкюнас** (Беларусь) говорит, что никакие предложения процедурного характера не препятствуют обсуждению проекта резолюции о Беларуси. Однако он хотел бы знать, является ли это обсуждение непредвзятым рассмотрением по существу положения в области прав человека и составили ли делегации сбалансированное и беспристрастное впечатление о положении в его стране.

19. Вместо подлинного диалога имел место простой обмен заявлениями, в ходе которого ораторы стремились скорее изложить свои взгляды, чем выслушать мнения других. Из всех главных комитетов Генеральной Ассамблеи Третий комитет имеет наиболее спорные процедуры голосования. Такое голосование не только сеет распри между государствами, но и разрушает даже самые сильные аргументы и нравственную подоплеку.

20. У авторов проекта резолюции нет никакого процедурного предлога для объяснения отсутствия открытого и конструктивного диалога по содержащимся в нем обвинениям. Как бы то ни было, обсуждение отразило неспособность Комитета выносить здравые суждения по поводу надлежащих методов и средств выхода из деликатных ситуаций. Даже при наличии реальной альтернативы, такой как универсальный периодический обзор, многие позволили внушить себе, что в решении проблем прав человека возможен легкий путь.

21. Истинное значение имеет только тот подход, который отныне примут государства-члены. Ему хотелось бы знать, будут ли они продолжать преувеличивать свои разногласия или проявят столь редкие качества, как скромность и толерантность.

22. **Г-н Лукьянцев** (Российская Федерация) говорит, что его делегация, как указано в ее общем заявлении, считает, что проект резолюции A/C.3/62/L.51 подрывает решение об институциональном строительстве, принятое Советом по правам человека, а потому является совершенно неприемлемым. Поэтому его делегация предлагает прервать прения по проекту резолюции в соответствии с правилом 116 правил процедуры.

23. **Председатель** приглашает двух ораторов для выступления в поддержку предложения и двух ораторов для выступления против него до того, как оно будет поставлено на голосование в соответствии с правилом 116 правил процедуры.

24. **Г-н Го Цзякунь** (Китай) говорит, что Совет по правам человека был создан для того, чтобы избавить международное сообщество от политической конфронтации. После завершения процедуры институционального строительства Третий комитет в качестве специализированного органа Генеральной Ассамблеи по правам человека должен воздержаться от применения двойных стандартов. Поэтому его делегация поддерживает предложение прервать прения.

25. **Г-н Гала Лопес** (Куба) говорит, что его делегация выступает против субъективности и двойных стандартов в вопросах прав человека, которые не должны использоваться для достижения политических целей или стремления к доминированию. Из-за манипуляции, примером которой служит проект резолюции A/C.3/62/L.51, его делегация поддерживает предложение.

26. **Г-н Буччи** (Сан-Марино) говорит, что с точки зрения его делегации предложения о непринятии решения лишают государства-члены права выразить свое мнение по тем вопросам, которые они считают важными для международного сообщества и для поощрения и защиты прав человека. Каждое государство-член должно иметь право представлять резолюции по любому подобному вопросу и получать международный ответ. Поэтому его делегация будет голосовать против предложения.

27. **Г-жа Карвалью** (Португалия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что, когда делегации представляют на обсуждение проект резолюции, особенно касающийся серьезных нарушений прав человека, Комитет обязан принять соответствующие меры. Если у других делегаций возникают сомнения по поводу политических мотивов, стоящих за данной резолюцией, то правильным для них будет проголосовать против нее или воздержаться. Систематически повторяющиеся призывы к внесению предложений прервать прения на неопределенный срок представляют собой попытку помешать рассмотрению резолюций на процедурной основе, лишив государства-члены их суверенного права представить на обсуждение Генеральной Ас-

самблеи любую проблему, которую они сочли достоянием ее внимания. Такие действия расходятся с методами работы Генеральной Ассамблеи и противоречат духу диалога.

28. Прискорбно слышать обвинения в избирательности и двойных стандартах вкупе с неверным утверждением о том, что западные страны стремятся избежать международной проверки. Государства — члены Европейского союза открыты для проверки и в полном объеме сотрудничают с договорными органами по правам человека, специальными процедурами и механизмом универсального периодического обзора Совета по правам человека.

29. Уже более 30 лет Комитет располагает мандатом на рассмотрение положения в области прав человека и принимает резолюции, в которых выражается его озабоченность по поводу самых худших вариантов такого положения. Во многих случаях международное осуждение помогало увеличить давление на страны, которые с тех пор превратились в сильные демократические государства. Таким образом, Комитету следует принять меры для того, чтобы разрешить сомнения международного сообщества и настоятельно призвать правительство Беларуси выполнять решения, принятые Генеральной Ассамблеей и другими органами Организации Объединенных Наций. Европейский союз настоятельно призывает делегации проголосовать против предложения прервать прения вне зависимости от того, как они намеревались голосовать по проекту резолюции A/C.3/62/L.51.

30. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование предложения прервать прения по проекту резолюции A/C.3/62/L.51.*

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Катар, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия,

Маврикий, Малайзия, Мальдивы, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Тонга, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Бразилия, Гаити, Гайана, Гана, Джибути, Доминика, Иордания, Кабо-Верде, Кения, Колумбия, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Лесото, Малави, Мали, Марокко, Мозамбик, Молдова, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Соломоновы Острова, Того, Тринидад и Тобаго, Фиджи, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Ямайка.

31. *Предложение прервать прения по проекту резолюции A/C.3/62/L.51 отклоняется 79 голосами против 65 при 31 воздержавшемся.*

32. **Г-н Дапкюнас** (Беларусь) от имени своей делегации выражает сожаление по поводу того, что

предложение прервать прения по проекту резолюции было отклонено, хотя его делегация понимает сложности, с которыми столкнулись многие делегации при его поддержке. В то же время общение с многими постоянными представителями и экспертами Третьего комитета дали его делегации четкую картину истинных настроений большинства государств. В целом страны настроены против необоснованных и политически мотивированных резолюций, которые в лучшем случае субъективны, а иногда и равноценны оказанию давления. Хотя честное и обоснованное рассмотрение положения в области прав человека находит широкую поддержку, изучение страновых ситуаций является прерогативой Совета по правам человека.

33. **Г-жа Карвалью** (Португалия), выступая по мотивам голосования до процедуры голосования от имени Европейского союза, стран-кандидатов Хорватии, бывшей югославской Республики Македония и Турции, стран-участниц процесса стабилизации и ассоциации Албании и Черногории, а также Норвегии, говорит, что проект резолюции A/C.3/62/L.51 касается одного из вопросов, вызывающих особую озабоченность у международного сообщества в свете положения в области прав человека в Беларуси, где право на свободу слова, организаций и собраний по-прежнему систематически нарушается. Правительство Беларуси систематически отказывается сотрудничать с Советом по правам человека, а ранее с Комиссией по правам человека. Правозащитники и политические оппоненты подвергаются притеснениям и запугиваниям, а система уголовного правосудия используется для того, чтобы заставить их замолчать. Независимые средства массовой информации, неправительственные организации (НПО), студенческие организации, независимые профсоюзы, религиозные организации и другие органы гражданского общества сталкиваются с преследованиями. Как президентские выборы 2006 года, так и муниципальные выборы 2007 года не соответствовали международным критериям честности и свободы. Те, кто высказывались против режима, рисковали потерять работу и свободу. Сообщалось о случаях насильственного исчезновения и/или суммарных казней, а должностные лица, вовлеченные в нарушения прав человека, продолжают оставаться безнаказанными.

34. Принятие проекта резолюции будет иметь фундаментальное значение в процессе убеждения

правительства Беларуси в необходимости улучшить положение в области прав человека, положить конец безнаказанности нарушителей прав человека и начать процесс демократизации.

35. **Г-н Мьин** (Мьянма) говорит, что проект резолюции является еще одним очевидным случаем политизации вопросов прав человека влиятельным государством с целью оказать давление на развивающуюся страну. Такой политически мотивированный подход не способствует продвижению дела защиты прав человека, а наоборот, ослабляет его, создавая атмосферу недоверия и конфронтации. Будучи членом Движения неприсоединившихся стран, его делегация придерживается принципиальной позиции Движения по страновым резолюциям. Она выступает против избирательного преследования отдельных стран, которое противоречит основным принципам Движения неприсоединения и Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому его делегация будет голосовать против проекта резолюции.

36. **Г-н Жеенбаев** (Кыргызстан) говорит, что, принимая во внимание безукоризненную работу, проведенную Беларусью в рамках борьбы с торговлей людьми, особенно детьми, его делегация не поддержит проект резолюции.

37. **Г-жа Гинди** (Египет) вновь заявляет о возмущении делегации ее страны против страновых резолюций, посвященных положению в области прав человека, на том основании, что они носят избирательный характер и политизируют вопросы прав человека. Более того, в них применяются различные критерии, которые не способствуют объективности в решении насущных проблем без угроз или конфронтаций, в контексте международного сотрудничества и укрепления потенциала. Односторонняя манера представления таких проектов резолюций без какого-либо объективного обсуждения Генеральной Ассамблеей также идет полностью вразрез с усилиями по интенсификации международного сотрудничества в области прав человека на многосторонней основе. Совету по правам человека следует периодически проводить обзор положения в области прав человека во всех без исключения странах.

38. Те же самые страны, которые ежегодно являются авторами проектов страновых резолюций, также регулярно голосуют в Совете по правам человека против проектов резолюций, касающихся

вопиющих нарушений прав человека на оккупированных арабских территориях, что свидетельствует о двойных стандартах в оценке соблюдения прав человека. Такие действия не только подтверждают факт политизации вопросов прав человека, но также выдают неуважение к конкретным культурным, религиозным и традиционным чертам, являющимся ключевыми компонентами жизни в любой стране. Следует изучить способы идентичного решения проблем нарушений прав человека вне зависимости от подобных различий. В свете этих соображений Египет проголосует против проекта резолюции о положении в области прав человека в Беларуси.

39. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/62/L.51.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Тонга, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Алжир, Армения, Бангладеш, Беларусь, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Никарагуа, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Туркменистан, Уганда, Узбекистан.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Грузия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Иордания, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Кения, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Мавритания, Малави, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Молдова, Монголия, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

40. *Проект резолюции A/C.3/62/L.51 принимается 68 голосами против 32 при 76 воздержавшихся.*

41. **Г-н Онищенко** (Украина) говорит, что его делегация проголосовала за проект резолюции, считая, что принципы Всеобщей декларации прав человека должны применяться ко всем государствам. Его делегация выступает за эффективный диалог по проблемам прав человека и другим вопросам между международным сообществом и Беларусью, соседом и торговым партнером Украины. Делегация проголосовала против предложения о непринятии решения, поскольку такой прием исключает возможность обсуждения вопросов существа.

42. **Г-жа Уильямс** (Ямайка) говорит, что уже не на первой сессии рассмотрение страновых резолюций создает конфликтную атмосферу в Комитете. Принимая во внимание тот факт, что ни одна страна не может похвастаться безупречным положением в области прав человека, ее делегация решительно поддерживает механизм универсального периодического обзора в рамках вновь созданного Совета по правам человека, проверке со стороны которого подвергнутся все государства-члены. Ее делегация также приветствует положение, дающее Совету возможность проводить специальные сессии для

рассмотрения ситуаций, требующих неотложного внимания. Отношения между Советом и Комитетом еще не сложились, однако она надеется, что ситуация прояснится, как только Совет полностью вступит в свои полномочия.

43. Постоянная озабоченность по поводу избирательного преследования некоторых стран, а также непоследовательность и отсутствие уважения в отношении государств-членов поставили под сомнение эффективность Комитета как форума для конструктивного диалога и решения проблем поощрения и защиты прав человека. Политика «предания гласности и обличения», направленная на то, чтобы поставить суверенное государство в неловкое положение, привела только к сильному сопротивлению и контрпродуктивным возражениям, которые делают бессмысленным рассмотрение даже таких ситуаций, которые международному сообществу стоило бы урегулировать согласованно. Поэтому ее делегация постоянно воздерживается при голосовании страновых резолюций и предложений о неприятии решения. Подобный принцип голосования не следует толковать таким образом, что Ямайка оправдывает нарушения прав человека, особенно национальными властями, или что они ей безразличны. Международные документы в области прав человека по-прежнему устанавливают стандарты поощрения и защиты прав человека, и ее делегация настоятельно призывает все государства выполнять свои обязательства в сфере международного права.

44. **Г-жа Абд аль-Хак** (Алжир) говорит, что ее делегация проголосовала против проекта резолюции, поскольку считает, что страновые резолюции способствуют созданию атмосферы конфронтации, которая наносит вред делу защиты прав человека. Стремясь избежать повторения ошибок Комиссии по правам человека, Совет по правам человека создал механизм универсального периодического обзора, который является единственным приемлемым способом рассмотрения положения в области прав человека в любой стране. Совместный подход, основанный на настоящем диалоге, будет поощрять защиту прав человека в рассматриваемых странах. Стигматизация — это не выход.

45. **Г-н Перальта** (Парагвай) говорит, что, хотя его делегация проголосовала за проект резолюции, вопрос прав человека является весьма деликатным, и после принятия решения об институциональном строительстве Совета по правам человека, особенно

после утверждения механизма универсального периодического обзора, будет правильнее, если странами новыми резолюциями начнет заниматься Совет.

46. **Г-жа Виотти** (Бразилия) говорит, что механизм универсального периодического обзора, созданный Советом по правам человека, может в значительной степени способствовать избежанию излишней политизации и избирательности, которые иногда преобладали в Комиссии по правам человека. Бразилия охотно подвергнется транспарентной и конструктивной оценке в соответствии с этим механизмом и решительно призывает все остальные страны, в том числе и Беларусь, сделать то же самое. Хотя Совет решил не возобновлять специальной процедуры в связи с положением в области прав человека в Беларуси, ее делегация призывает правительство этой страны начать диалог с Советом и всеми остальными механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека.

47. **Г-н Стригельский** (Беларусь) говорит, что его делегация не признает принятую резолюцию ни по форме, ни по содержанию. Содержащиеся в ней обвинения не обоснованы и не соответствуют действительности. Резолюция не имеет ни юридической, ни политической, ни моральной силы. Беларусь добросовестно участвовала и будет продолжать участвовать в международных механизмах в области прав человека, включая специальные процедуры.

48. Принятие решения об институциональном строительстве Совета по правам человека дает его делегации надежду на то, что в будущем система Организации Объединенных Наций в области прав человека будет действовать таким образом, что вопросы прав человека станут решаться на всесторонней и равноправной основе. Беларусь готова к открытому и искреннему участию в таком процессе. Она также хочет вести диалог в области прав человека со всеми странами без исключения. Основа подобного диалога лежит в равноправном партнерстве и взаимном уважении.

Пункт 42 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (продолжение)
(A/C.3/62/L.82)

Проект резолюции A/C.3/62/L.82: Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке

49. **Председатель** информирует Комитет о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

50. **Г-н Жезуш** (Ангола) говорит, что были проведены консультации, касающиеся изменений проекта резолюции о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке (A/C.3/62/L.82). Авторы предложили добавить два дополнительных пункта преамбулы, гласящих:

«признавая особую уязвимость женщин и детей среди беженцев и других лиц, положение которых вызывает озабоченность, включая подверженность дискриминации, сексуальным надругательствам и физическому насилию,

признавая также, что беженцы, внутренне перемещенные лица и, в частности, женщины и дети подвергаются повышенной опасности заражения ВИЧ/СПИДом, малярией и другими инфекционными заболеваниями».

В пунктах 4 и 7 была обновлена информация, содержащаяся соответственно в пунктах 4 и 6 резолюции 61/139 Генеральной Ассамблеи. Авторы также предложили исключить пункт 10 и в следующем пункте добавить слова «в рамках своего мандата» после слов «Верховного комиссара». В пункте 18 слова «отмечает с интересом... другими соответствующими сторонами» следует заменить словами «призывает Верховного комиссара продолжать принимать меры для лучшего обеспечения гражданского и гуманитарного характера убежища в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами и отмечает в этой связи руководящие принципы деятельности УВКБ».

51. Наконец, он выражает удовлетворение тем, что ряд государств, не являющихся членами Африканского союза, пожелали стать авторами проекта резолюции: Австрия, Азербайджан, Антигуа и Барбуда, Германия, Дания, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Финляндия, Чешская Республика, Швеция и Япония.

52. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) объявляет, что Албания, Афганистан, Бельгия, Болгария, Босния и

Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Гондурас, Греция, Ирландия, Литва, Мальта, Молдова, Никарагуа, Норвегия, Польша, Сальвадор, Сербия, Словакия, Словения, Тринидад и Тобаго, Турция, Хорватия и Черногория желают присоединиться к числу авторов проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями.

53. Проект резолюции A/C.3/62/L.82 с внесенными в него устными изменениями принимается.

Пункт 62 повестки дня: Социальное развитие
(продолжение)

a) Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи
(продолжение) (A/C.3/62/L.10/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/62/L.10/Rev.1:

Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

54. **Председатель** информирует Комитет о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

55. **Г-н Хайи** (Пакистан), выступая от имени Группы 77 и Китая, вносит предложение отложить принятие решения по данному проекту резолюции.

56. *Предложение принимается.*

b) Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семей (продолжение)
(A/C.3/62/L.4, L.5/Rev.1 и A/C.3/62/L.7/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/62/L.7/Rev.1:

Содействие расширению участия молодежи в социально-экономическом развитии

57. **Председатель** информирует Комитет о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

58. **Г-н Вудрофф** (Соединенное Королевство), выступая от имени второго основного автора, Сенегала, других перечисленных авторов, а также Австралии, Канады, Словении, Чили и Швейцарии, говорит, что название проекта резолюции должно зву-

чать так: «Политика и программы, касающиеся молодежи: молодежь в глобальной экономике — действие расширению участия молодежи в социально-экономическом развитии».

59. Признание правительствами необходимости укрепления усилий для выполнения согласованных на международном уровне обязательств в отношении молодежи, состоявшееся по случаю десятой годовщины Всемирной программы действий, касающейся молодежи, на 2000 год и последующий период, имеет еще большее значение в меняющихся социально-экономических условиях сегодняшнего дня. Хотя нынешняя молодежь действительно более активно, чем когда-либо, готова участвовать в глобальном развитии и извлекать из него пользу (A/62/61-E/2007/7, пункт 5), проблемы, создаваемые стремительными изменениями в глобальной экономике, должны быть постоянно в поле зрения, если мы хотим, чтобы они охватывали всех молодых людей. Два основных автора надеются, что принятие проекта резолюции станет шагом на пути к достижению этой цели.

60. Авторы также с удовлетворением отмечают, что, приняв проект резолюции, Генеральная Ассамблея также примет Дополнение ко Всемирной программе действий, касающейся молодежи, о чем была достигнута договоренность на сессии Комиссии социального развития в текущем году. В документе определено пять новых приоритетных областей, представляющих особое значение для молодежи, и меры, которые должны принять правительства в этой связи. Как он понимает, это Дополнение будет включено в проект резолюции A/C.3/62/L.7/Rev.1 в качестве приложения, а документ A/C.3/62/L.4 будет отозван. Наконец, он выражает благодарность всем делегациям, которые приняли участие в переговорах, и делегатам от молодежи. Приверженность последних к расширению работы Генеральной Ассамблеи и Организации Объединенных Наций очевидна. Он надеется, что проект резолюции отражает ту центральную роль, которую они должны играть в обсуждениях.

61. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) объявляет, что Белиз, Бразилия, Бурунди, Гайана, Гана, Германия, Гренада, Греция, Доминиканская Республика, Замбия, Исландия, Коморские Острова, Либерия, Ливан, Мавритания, Марокко, Молдова, Намибия, Никарагуа, Парагвай, Сальвадор, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция,

Хорватия, Черногория, Эквадор и Эфиопия желают присоединиться к числу авторов проекта резолюции с внесенными в него устными исправлениями.

62. *Проект резолюции A/C.3/62/L.7/Rev.1 с внесенными в него устными исправлениями принимается.*

63. **Председатель** говорит, что, принимая во внимание комментарии, сделанные представителем Соединенного Королевства, он полагает, что Комитет не желает принимать решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.3/62/L.4.

64. *Решение принимается.*

65. **Г-н Гонсалес** (Коста-Рика) говорит, что он желает воспользоваться обсуждением пункта 62(b) повестки дня, для того чтобы указать, что его делегация намеревалась присоединиться к числу авторов проекта резолюции A/C.3/62/L.5/Rev.1, озаглавленной «Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов», однако была не в состоянии сделать это в силу отсутствия в зале заседаний во время ее принятия.

Пункт 68 повестки дня: Ликвидация расизма и расовая дискриминация (продолжение)

b) Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (продолжение) (A/C.3/62/L.61)

Проект резолюции A/C.3/62/L.61:

Недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

66. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

67. **Г-н Лукьянцев** (Российская Федерация) говорит, что авторы проекта резолюции обеспокоены активизацией в последнее время всевозможных экстремистских группировок, таких, например, как неонацисты и «скинхеды», прибегающих к актам насилия против людей с другим цветом кожи или лиц иного вероисповедания, а также иммигрантов и представителей меньшинств. Они исповедуют ту же самую идеологию, для борьбы с которой и была создана Организация Объединенных Наций. Постоянное прославление преступлений нацизма и быв-

ших членов подразделений «Ваффен СС» недопустимы и вызывают глубокую обеспокоенность, поскольку это способствует эскалации современных и опасных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с которыми нужно бороться как на национальном, так и международном уровнях. Именно поэтому данный проект рассматривается в период шестьдесят второй годовщины первого Нюрнбергского трибунала.

68. В пункте 3 слова «демонтажа или переноса» следует опустить, а перед словом «разрушения» вставить «или».

69. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что Ангола, Бенин, Боливия, Кабо-Верде, Намибия и Нигерия присоединились к числу авторов.

70. **Г-н Дурдыев** (Туркменистан) говорит, что данный проект резолюции является в высшей степени своевременным. Расизм, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость не являются больше уделом лишь политических аутсайдеров. При помощи ощутимой финансовой поддержки и вербовки новых последователей из числа молодых людей снова превозносятся идеологии, за победу над которыми человечество заплатило огромную цену. Во многих случаях расистские и экстремистские группировки ссылаются на свое право на свободу выражения мнений, однако не существует такого понятия, как демократическое право оскорблять различные народы и религии или разжигать ненависть, подстрекать к дискриминации, насилию и нетерпимости. В Туркменистане подобные преступления строго караются по закону и различные этнические общины живут в атмосфере мира и гармонии. Международное сообщество должно выполнить свое юридическое и моральное обязательство и поставить все формы расизма и ксенофобии вне закона. Поэтому выступающий полностью поддерживает проект резолюции и настоятельно призывает другие делегации проголосовать в его поддержку.

71. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по проекту резолюции A/C.3/62/L.61 с внесенными в него устными изменениями.

72. **Г-н Лукьянцев** (Российская Федерация) спрашивает, от кого поступила просьба.

73. **Председатель** говорит, что просьба поступила от Соединенных Штатов Америки.

74. **Г-жа Лопеш** (Португалия), выступая от имени Европейского союза; страны-кандидата бывшей югославской Республики Македония; стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации: Албании, Черногории и Сербии; а также от имени Грузии и Молдовы, и с разъяснением мотивов голосования перед голосованием, говорит, что Европейский союз преисполнен твердой решимости в глобальном масштабе бороться против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Неонацизм представляет собой наиболее отвратительную форму проявления расизма и ксенофобии, и решительная борьба с ним должна вестись на всех уровнях. Как отмечает Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в своем последнем докладе (A/62/306), идеология неонацизма сохраняется во многих странах. С угрозой неонацизма нужно бороться в рамках комплексных усилий по искоренению всех форм расизма и ксенофобии путем принятия эффективных мер на международном, национальном и региональном уровнях, в том числе путем полного осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Дурбанской декларации и Программы действий. Неонацисты стремятся подорвать сами идеи, положенные в основу Организации Объединенных Наций. Поэтому для каждого борьба с неонацизмом должна стать общей и всеми разделяемой задачей. Она не должна использоваться для достижения посторонних целей, снижая тем самым значимость этих вопросов; а должна объединять государства в их совместных усилиях по искоренению расизма в своих обществах.

75. Именно поэтому Европейский союз принимал активное участие в неофициальных консультациях, цель которых состояла в том, чтобы выработать такой проект резолюции, который предусматривал бы меры реального и серьезного противодействия современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. И хотя основные авторы проявляли готовность к ведению переговоров и рассмотрению некоторых из вопросов, поднятых Европейским союзом и другими делегациями, причины, побудившие Европей-

ский союз выразить озабоченность по поводу этой инициативы, в целом остаются актуальными.

76. Вместо того, чтобы комплексно подойти к проблемам прав человека в связи с расизмом и расовой дискриминацией, проект резолюции по-прежнему носит избирательный и малоубедительный характер, игнорируя эти проблемы и отвлекая от них внимание. Кроме того, Европейский союз, как и в предыдущие годы, добивается того, чтобы неточные ссылки на решение Нюрнбергского трибунала были исправлены. Поэтому Европейский союз предлагает в работе над проектом резолюции придерживаться более комплексного, объективного и выверенного с правовой точки зрения подхода, чтобы придать новую динамику глобальной борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

77. Не может не вызывать обеспокоенности изложенный в проекте резолюции подход к искоренению такой практики. Европейский союз полностью согласен с тем, что необходимо бороться с проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Однако для того чтобы такие усилия были эффективными, они должны соответствовать статьям 4 и 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и быть созвучными определениям прав человека и основных свобод, данным в международно-правовых документах. Этот принцип должен быть более четко зафиксирован в проекте, находящемся сейчас на рассмотрении Комитета.

78. По этим причинам Европейский союз воздержится при голосовании.

79. **Г-н Хаген** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ни одна страна не испытывает отвращения к идеологии ненависти и нацизма и не осуждает эту идеологию так строго, как его страна. Американцы благодарны за то, что они живут в стране, где получила широкое распространение расовая и религиозная терпимость и где каждый человек может высказать свое мнение и исповедовать свою религию без опасения подвергнуться преследованиям со стороны правительства. Однако в данном проекте резолюции не проводится различия между действиями и заявлениями, в том числе и агрессивными, которые могут находиться под защитой свободы слова, и действиями и заявлениями, которые под-

стрекают к насилию, и поэтому должны быть запрещены.

80. Ограничение свободы слова не является действенным средством в искоренении расизма и связанной с ним нетерпимости. Наоборот — только с помощью свободного потока идей, свободной дискуссии и активного обсуждения можно поставить заслон заслуживающим порицания идеологиям и установить истину. По словам двух известных юристов, цель свободы выражения мнений состоит в том, чтобы помочь защитить «рынок идей». Соответственно, правительства не должны запрещать свободу выражения мнений в любой форме или наказывать за это, исходя из убежденности в том, что в свободном обществе ненавистнические идеи никогда не приживутся, потому что они изначально ориентированы на поправление человеческого достоинства.

81. Свободное и ничем не ограниченное выражение мнений является краеугольным камнем демократического правления. Для демократии требуются хорошо информированные граждане, чей доступ к не подлежащим цензуре идеям, мнениям и информации позволяет им всесторонне, насколько это возможно, участвовать в общественной жизни. По этой причине запрещению должны подлежать лишь те формы выражения мнения, которые непосредственно угрожают общественному порядку, подстрекают к прямому насилию или другим противоправным действиям. Поэтому его делегация будет голосовать против проекта резолюции.

82. *По просьбе представителя Соединенных Штатов проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/62/L.61 с внесенными в него устными изменениями.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен,

Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Андорра, Албания, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Молдова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

83. *Проект резолюции A/C.3/62/L.61 принимается 122 голосами против 1 при 52 воздержавшихся.*

84. **Г-н Виньи** (Швейцария) выражает признательность Российской Федерации за изменения, которые она в последнюю минуту внесла в пункт 3, в

результате чего его делегация вновь воздержалась при голосовании по проекту резолюции в целом.

Пункт 69 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение) (A/C.3/62/L.62)

Проект резолюции A/C.3/62/L.62:

Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

85. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета), представляя в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции, говорит, что общий объем дополнительных ассигнований по разделу 23 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов в связи с осуществлением мероприятий, испрашиваемых в пунктах 15 и 18 данного проекта резолюции, составляет 139 600 долл. США, предназначенных для покрытия расходов на проведение одно-, двухдневных региональных правительственных консультаций в год. В эту сумму входят путевые расходы и суточные членов Рабочей группы по вопросу об использовании наемников как средстве противодействия осуществлению права народов на самоопределение (29 200 долл. США), путевые расходы представителей от каждой страны региона (66 800 долл. США), расходы на обеспечение устного перевода (9300 долл. США), путевые расходы и суточные сопровождающего персонала (9300 долл. США), и конференционные услуги, включая плату за помещения, секретариатские услуги, а также прочие разные расходы во время консультаций (25 000 долл. США). Ассигнования по разделу 23 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов не предусмотрены, поскольку запрос на выделение сметных дополнительных ресурсов еще не поступал в связи с продолжающимся обзором в Совете по правам человека работы его вспомогательных механизмов. Позднее Генеральной Ассамблее будет представлена сводная ведомость о потребностях, выявленных по итогам обзора, и о потенциальных возможностях их покрытия за счет средств, высвободившихся в результате корректировки программы работы в рамках предлагаемого бюджета по программам.

86. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба) говорит, что в проекте резолюции учтены результаты анализа и реко-

мендации, содержащиеся в последнем докладе Рабочей группы по вопросу об использовании наемников как средстве противодействия осуществлению права народов на самоопределение (A/62/301). Приняв проект резолюции, Генеральная Ассамблея поручила бы, в частности, Рабочей группе при осуществлении ее мандата и далее учитывать тот факт, что деятельность наемников продолжает иметь место во многих районах мира и принимает новые формы, а Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека — провести другие региональные правительственные консультации по традиционным и новым формам использования наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение.

87. Выступающий хотел бы предложить внести в текст следующие устные изменения: исключить шестой пункт преамбулы; в десятом пункте преамбулы слово «отмечая» следует поместить перед словами «тот факт, что»; а в пункте 15 постановляющей части после слов «в созыве» вставить слово «в Республике Панама».

88. Кроме того, Беларусь, Гана, Замбия, Кения, Коста-Рика, Лесото, Мадагаскар, Малави, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Свазиленд, Сьерра-Леоне, Того и Эфиопия присоединились к числу авторов проекта резолюции.

89. В заключение он призывает все государства-члены проголосовать за проект резолюции с внесенными в него устными изменениями и тем самым решительно поддержать усилия, направленные на искоренение практики использования, вербовки, финансирования и обучения наемников.

90. **Г-жа Мисарела** (Португалия), выступая от имени Европейского союза; стран-кандидатов: Боснии и Герцеговины, Хорватии и бывшей югославской Республики Македония; стран-участниц процесса стабилизации и ассоциации: Албании и Сербии; а также Грузии и Молдовы, говорит, что она разделяет многие озабоченности, выраженные в докладах Рабочей группы. Она также признает опасность и потенциально серьезное негативное воздействие, которое современные формы наемничества оказывают на продолжительность и характер вооруженных конфликтов. Вместе с тем она не уверена в целесообразности рассмотрения этого во-

проса через призму нарушений прав человека и права народов на самоопределение и в том, что Третий комитет и Совет по правам человека являются надлежащими форумами для обсуждения этого вопроса. Кроме того, дача определения «наемникам» и прослеживание связей между деятельностью наемников и терроризмом относятся к компетенции Шестого комитета. Поэтому Европейский союз проголосует против проекта резолюции, но будет продолжать активно сотрудничать с государствами в этом вопросе.

91. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/62/L.62.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Молдова, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эк-

вадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Лихтенштейн, Новая Зеландия, Тунис, Фиджи, Чили, Швейцария.

92. *Проект резолюции A/C.3/62/L.62 принимается 122 голосами против 51 при 6 воздержавшихся.*

93. **Г-жа Мелон** (Аргентина) говорит, что ее страна поддерживает право на самоопределение народов, находящихся под колониальным господством и иностранной оккупацией, в соответствии с резолюциями 1514 (XV) и 2625 (XXV). Однако только что принятый проект резолюции следует толковать и применять в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, касающимися вопроса о Мальвинских Островах. Она ссылается, в частности, на резолюцию 2065 (XX) Генеральной Ассамблеи и последующие резолюции, в которых признается наличие спора между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства по вопросу суверенитета и содержится просьба в их адрес возобновить двусторонние переговоры в целях скорейшего достижения мирного, справедливого и окончательного решения, учитывающего интересы населения этих островов.

94. **Г-н Льянос** (Чили) говорит, что ставить знак равенства между деятельностью некоторых частных охранных компаний и деятельностью наемников, как это имеет место в десятом пункте преамбулы, неправомерно, поскольку нет такого юридического

документа, в котором были бы четко прописаны новые формы наемничества. Поэтому его делегация воздержалась при голосовании.

Пункт 70 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

а) Осуществление документов по правам человека (продолжение) (A/C.3/62/L.26/Rev.1 и L.27)

Проект резолюции A/C.3/62/L.26/Rev.1: пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

95. **Председатель** информирует Комитет, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

96. **Г-жа Ваннелъ** (Дания) говорит, что абсолютный запрет на пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания является одним из основополагающих принципов прав человека, который четко зафиксирован во Всеобщей декларации прав человека и подтвержден во всех соответствующих международных и региональных документах о правах человека. Консенсусный текст, находящийся на рассмотрении Комитета, является продуктом широких консультаций с участием большого числа авторов и членов других делегаций. Она хотела бы внести небольшую устную поправку к десятому пункту преамбулы. После слов «Советом по правам человека» вставить слова «и его соответствующие резолюции».

97. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) объявляет, что Австралия, Бангладеш, Буркина-Фасо, Израиль, Конго, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Мавритания, Марокко, Монголия, Руанда, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти и Федеративные Штаты Микронезии присоединились к числу авторов проекта резолюции.

98. **Г-н Стригельский** (Беларусь) говорит, что, поскольку замечания его делегации были учтены в пересмотренном тексте (A/C.3/62/L.26/Rev.1), Беларусь присоединится к числу авторов проекта резолюции и отзывает предложенную ею поправку, содержащуюся в документе A/C.3/62/L.27.

99. *Проект резолюции, содержащийся в документе A/C.3/62/L.26/Rev.1, с внесенными в него дополнительными устными изменениями принимается.*

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение)
(A/C.3/62/L.30/Rev.1)

*Проект резолюции A/C.3/62/L.30/Rev.1:
Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации*

100. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

101. **Г-н Хилл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что государства-члены высоко ценят ведущую роль Организации Объединенных Наций в поощрении демократии, прежде всего свободных и справедливых выборов во всем мире, о чем свидетельствует решительная поддержка данного проекта резолюции. Он настоятельно призывает Комитет принять текст консенсусом.

102. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) объявляет, что Андорра, Армения, Бангладеш, Гамбия, Гана, Грузия, Доминиканская Республика, Индия, Ирак, Камерун, Кения, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Лесото, Либерия, Ливан, Лихтенштейн, Мальта, Сальвадор, Сьерра-Леоне, Украина, Финляндия, Швейцария, Эквадор и Япония присоединились к числу авторов проекта резолюции.

103. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба) говорит, что его делегация признает, что Организация Объединенных Наций оказывала по просьбе государств-членов помощь в проведении выборов, и соглашается с тем, что необходимо продолжать поддерживать Целевой фонд Организации Объединенных Наций для помощи в проведении выборов. Вместе с тем в проекте резолюции должно быть более четко отражено, что выборы являются внутренним делом государства и выражением его суверенитета. В этом отношении его делегацию беспокоит факт восстановления в тексте пятого пункта преамбулы, который отсутствовал в первоначальном варианте и в котором речь идет о двух резолюциях Совета по правам человека, где, по мнению его делегации, не получил должного отражения тот факт, что нет единой моде-

ли демократии и что демократия не принадлежит одной стране или одному региону, не была надлежащим образом подтверждена необходимость проявления должного уважения к суверенитету, праву на самоопределение и территориальной целостности. Именно по этой причине этот пункт ставился на голосование два года назад. Его делегация надеялась, что от пункта окончательно отказались, чтобы принять проект резолюции консенсусом. Ввиду его восстановления выступающий вынужден просить о проведении по нему раздельного голосования.

104. *По просьбе представителя Кубы проводится заносимое в отчет о заседании голосование по пятому пункту преамбулы проекта резолюции A/C.3/62/L.30/Rev.1.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминика, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Молдова, Монако, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки,

Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Беларусь, Боливия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Египет, Замбия, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Йемен, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Малайзия, Мали, Мьянма, Намибия, Папуа — Новая Гвинея, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Тринидад и Тобаго, Эквадор, Южная Африка.

105. *Пятый пункт преамбулы проекта резолюции A/C.3/62/L.30/Rev.1 принимается 142 голосами при 24 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против*.*

106. **Г-н Аттия** (Египет), выступая по порядку ведения заседания, говорит, что согласно правилу 129 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, в том случае, если по отдельным частям предложения проводится раздельное голосование, то уже принятые части предложения должны ставиться на голосование в целом.

107. **Г-н Хилл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что данная ситуация вряд ли подпадает под действие правила 129, поскольку Куба не вносила предложения о раздельном голосовании, а голосование уже состоялось.

108. **Г-н Тиджани** (Камерун) напоминает об аналогичной ситуации четыре года назад (A/C.3/58/SR.34).

109. **Председатель** предлагает отложить принятие решения по проекту резолюции до следующего заседания, чтобы дать передышку устным переводчикам.

* Впоследствии делегация Тринидада и Тобаго уведомила Комитет о том, что она намеревалась голосовать в поддержку пятого пункта преамбулы.

110. **Г-н Саид** (Судан) говорит, что приостановление работы на полпути к принятию решения по проекту резолюции может создать ненужный прецедент.

111. После обсуждения процедурных вопросов, в котором приняли участие **г-н Аттия** (Египет), **Председатель** и **г-н Саид** (Судан), **г-н Хан** (Секретарь Комитета) подтверждает, что во всех случаях, когда делегация предлагает провести по предложению раздельное голосование, предусматривающее голосование отдельного конкретного пункта, применяется правило 129.

112. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции в целом.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Молдова, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу,

Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Сирийская Арабская Республика, Замбия.

113. *Проект резолюции A/C.3/62/L.30/Rev.1 принимается 173 голосами при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против*.*

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.

* Впоследствии делегация Замбии уведомила Комитет о том, что она намеревалась голосовать в поддержку проекта резолюции.